FM Mattsson Group
Box 480, SE-792 27 Mora
Tel. +46 (0)250 59 60 00
www.moraarmatur.com

Monteringsanvisning/
Installation instruction
MA: 100 59 05 - Rev. 008
2023-02-06

MORA ONE

ETTGREPPSBLANDARE
SINGLE LEVER MIXER

BRANSCHREGLER SÄKER VATTENINSTALLATION

Accepterad
monteringsanvisning
2021:1

SE - Innehåll

Allmänt 11

- Installation 11
- Vid risk för frost 11
- Rengöring 11
- Smörjning 11
- Täthetskontroll 11
- Återvinning 11

Ettgrepps köksblandare 15

- Teknisk information 15
- Montering 16
- Diskmaskin 17
- Kallt till varmt vatten för diskmaskin 18
- Svängbar pip 20
- Flödesbegränsning 21
- Temperaturbegränsning 22
- Byte av ettgreppsinsats 23
- Byte av insats diskmaskin 24
- Rengöring av strålsamlare 24

Ettgrepps tvättställsblandare 25

- Teknisk information 25
- Montering 26

Kar- och duschblandare 27

- Teknisk information 27
- Montering 28
- Återströmningsskydd 28
- Montering av badkarspip 29
- Funktion omkastare 29
- Flödesbegränsning 30
- Temperaturbegränsning 31
- Rengöring av strålsamlare 32
- Rengöring av inloppssilar 32
- Byte av termostatinsats 33
- Byte av överstycke 34

Felsökning 35

NO - Innhold

Generelt 11

- Installasjon 11
- Ved frostfare 11
- Rengjøring 11
- Smøring 11
- Tetthetskontroll 11
- Gjenvinning 11

Ettgreps kjøkkenbatterier 15

- Tekniske data 15
- Montering 16
- Oppvaskmaskin 17
- Kaldt til varmt vann foroppvaskmaskin 18
- Svingbar tut 20
- Strømningsbegrensning 21
- Temperaturbegrensning 22
- Bytte av ettgrepsinnsats 23
- Bytte av innsats oppvaskmaskin 24
- Rengjøring av strålesamler 24

Ettgreps servantbatterier 25

- Tekniske data 25
- Montering 26

Badekar- og dusjbatterier 27

- Tekniske data 27
- Montering 28
- Montering av badekartut 29
- Funksjon omkaster 29
- Strømningsbegrensning 30
- Temperaturbegrensning 31
- Rengjøring av strålesamler 32
- Rengjøring av innløpssiler 32
- Bytte av termostatinnsats 33
- Bytte av overstykke 34

Feilsøking 36

DK - Indhold

Generelt 12

- Montering 12
- Ved risiko for frost 12
- Rengøring 12
- Smøring 12
- Tæthedskontrol 12
- Genanvendelse 12

Etgrebs blandingsbatteri til køkkenvaske 15

- Tekniske speci kationer 15
- Montering 16
- Opvaskemaskine 17
- Koldt til varmt vand til opvaskemaskine 18
- Svingbar tud 20
- Flowbegrænser 21
- Temperaturbegrænser 22
- Udskiftning af indsats til etgrebs blandingsbatteri 23
- Udskiftning af indsats til opvaskemaskine 24
- Rengøring af strålesamler 24

Etgrebs blandingsbatteri til håndvask 25

- Tekniske speci kationer 25
- Montering 26

Blandingsbatteri til badekar og brusekabine 27

- Tekniske speci kationer 27
- Montering 28
- Montering af tud til badekar 29
- Funktionsomskifter 29
- Flowbegrænser 30
- Temperaturbegrænser 31
- Rengøring af strålesamler 32
- Rengøring af indløbssi 32
- Udskiftning af termostatindsats 33
- Udskiftning af overstykke 34

Fejl nding 37

FI - Sisältö

Yleistä 12

- Asennus 12
- Jäätymisvaara: 12
- Puhdistus 12
- Voitelu 12
- Tiiviystarkastus 12
- Kierrätys 12

Yksiotekeittiöhana 15

- Tekniset tiedot 15
- Asennus 16
- Astianpesukone 17
- Astianpesukoneen kylmän tuloveden vaihto lämpimäksi 18
- Kääntyvä juoksuputki 20
- Virtaaman rajoitus 21
- Lämpötilan rajoitus 22
- Yksiotesäätöosan vaihto 23
- Pesukonesäätöosan vaihto 24
- Poresuuttimen puhdistus 24

Yksiotepesuallashana 25

- Tekniset tiedot 25
- Asennus 26

Amme- ja suihkuhana 27

- Tekniset tiedot 27
- Asennus 28
- Kylpyammejuoksuputken asennus 29
- Vaihtimen toiminta 29
- Virtaaman rajoitus 30
- Lämpötilan rajoitus 31
- Poresuuttimen puhdistus 32
- Tulovesisihtien puhdistus 32
- Termostaattiosan vaihto 33
- Käyttöventtiilin vaihto 34

Vianetsintä 38

EN - Contents

General 13

- Installation 13
- Where there is a risk for frost 13
- Cleaning 13
- Lubrication 13
- Leak check 13
- Recycling 13

Single lever kitchen mixers 15

- Technical information 15
- Fitting 16
- Dishwasher 17
- Cold to hot inlet water for dishwashers 18
- Swivel spout 20
- Flow limiter 21
- Temperature limiter 22
- Cartridge replacement 23
- Cartridge replacement dishwasher 24
- Cleaning the aerator 24

Single lever bath and shower mixers 25

- Technical information 25
- Fitting 26

Bath and shower mixers 27

- Technical information 27
- Fitting 28
- Spout assembly 29
- Function diverter 29
- Flow limiter 30
- Temperature limiter 31
- Cleaning the aerator 32
- Cleaning the inlet strainers 32
- Thermostat cartridge replacement 33
- Head piece replacement 34

Troubleshooting 39

DE - Inhalt

Allgemein 13

- Installation 13
- Bei Frostgefahr 13
- Reinigung 13
- Schmieren 13
- Dichtheitskontrolle 13
- Recycling 13

Einhebel-Küchenmischer 15

- Technische Daten 15
- Montage 16
- Spülmaschine 17
- Kaltes bis warmes Wasser für Spülmaschine 18
- Schwenkbare Düse 20
- Durch ussbegrenzung 21
- Temperaturbegrenzung 22
- Austausch des Eingriffseinsatzes 23
- Austausch des Spülmaschineneinsatzes 24
- Reinigung des Strahlreglers 24

Einhebels-Waschtischmischer 25

- Technische Daten 25
- Montage 26

Wannen- und Duschenmischer 27

- Technische Daten 27
- Montage 28
- Montage mit Badewannendüse 29
- Funktion Umschalter 29
- Durch ussbegrenzung 30
- Temperaturbegrenzung 31
- Reinigung des Strahlreglers 32
- Reinigung der Einlasssiebe 32
- Austausch des Thermostateinsatzes 33
- Austausch des Oberstücks 34

Fehlersuche 40

NL - Inhoud

Algemeen 14

- Installatie .....
- Bij kans op vorst 1
- Schoonmaken .....
- Smeren 14
- Lekkagecontrole 1
- Recycling .....

Eengreeps keukenmengkraan 15

- Technische informatie 15
- Montage 16
- Vaatwasser 17
- Koud naar warm water voor vaatwasser 18
- Draaibare kop 20
- Stroombegrenzing 21
- Temperatuurbegrenzing 22
- Vervanging eengreepscartouche 23
- Vervanging cartouche vaatwasser 24
- Schoonmaken perlator 24

Eengreeps wastafelkraan 25

- Technische informatie 25
- Montage 26

Bad- en douchemengkraan 27

- Technische informatie 27
- Montage 28
- Montage baduitloop 29
- Omschakelaar 29
- Stroombegrenzing 30
- Temperatuurbegrenzing 31
- Schoonmaken perlator 32
- Schoonmaken zeefjes 32
- Vervanging thermostaatcartouche 33
- Vervanging bovendeel 34

Problemen oplossen 41

FR - Sommaire

Présentation générale 14

- Installation
- En cas de risque de gel 14
- Nettoyage
- Lubri cation
- Contrôle d’étanchéité 14
- Recyclage

Mitigeur d’évier à commande unique 15

- Informations techniques 15
- Montage 16
- Lave-vaisselle 17
- Eau froide à chaude pour lave-vaisselle 18
- Bec orientable 20
- Limiteur de débit 21
- Limiteur de température 22
- Remplacement de la cartouche 23
- Remplacement de la cartouche lave-vaisselle 24
- Nettoyage du brise-jet 24

Mitigeur lavabo à commande unique 25

- Informations techniques 25
- Montage 26

Mitigeur baignoire et douche 27

- Informations techniques 27
- Montage 28
- Montage du bec pour baignoire 29
- Inverseur de fonction 29
- Limiteur de débit 30
- Limiteur de température 31
- Nettoyage du brise-jet 32
- Nettoyage des crépines d’admission 32
- Remplacement du thermostat 33
- Remplacement de la tête thermostatique 34

Recherche de défauts 42

SE

Allmänt

Installation

Installationen ska utföras enligt branschregler Säker Vatteninstallation. Vi rekommenderar att du anlitar ett auktoriserat VVS-företag.

OBS! Vid ny rörinstallation måste rören renspolas innan blandaren monteras.

Vid inkoppling av blandare som är utrustade med Soft PEX®-anslutningsrör ska anslutningsstället vara fast xerat med rörklammer. Se bilder under respektive produkt.

Soft PEX®-anslutningsrör med anslutningsmutter G 3/8” monteras mot koppling med plan ände.

Vid risk för frost

Om blandaren kommer att utsättas för yttre temperaturer lägre än 0 °C (t.ex. i ouppvärmda fritidshus) ska blandaren demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme.

Rengöring

För rengöring av våra produkter, använd neutrala eller lätt basiska rengöringsmedel (pH 6–9) i ytande form. Spraya inte direkt mot produkten, då det nns risk att komponenterna inuti kan ta skada. Använd i stället en mjuk trasa. Exempel på rengöringsmedel är tvållösningar eller diskmedel (ej maskindiskmedel). Använd ej organiska, alkoholbaserade eller frätande rengöringsmedel eller rengöringsmedel med slipmedel. Sådana medel angriper ytan och kan göra produkten matt och repig. För svåra kalk äckar rekommenderas hushållsättika (ej ren ättika). Undvik kontakt med aluminiumklorider (t.ex. deodorant) då detta kan missfärga produkten.

Smörjning

Använd endast livsmedelsgodkänt silikonfett, t. ex. MA 89 10 29.AE.

Täthetskontroll

Täthetskontroll ska utföras efter installation.

Skador som orsakas till följd av spännings-korrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljöns beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.

Återvinning

Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatur för återvinning.

Servicetelefon: 020-72 10 60

NO

Generelt

Installasjon

Vi anbefaler at du benytter et autorisert VVS- rma. OBS! Ved ny rørinstallasjon må rørene spyles rene før blandebatteriet monteres.

Ved tilkobling av blandebatteri som er utstyrt med Soft PEX®-tilkoblingsrør, skal tilkoblingsstedet være festet med rørklammer. Se bilder under respektive produkt.

Ved frostfare

Hvis blandebatteriet blir utsatt for temperaturer under 0 °C (f.eks. i uoppvarmede hytter), skal batteriet demonteres og oppbevares i et frostfritt rom.

Rengjøring

For rengjøring av våre produkter, bruk nøytrale eller lett basiske rengjøringsmidler (pH 6–9) i ytende form. Spray ikke direkte mot produktet, ettersom det er fare for at komponentene inni kan ta skade. Bruk i stedet en myk klut. Eksempler på rengjøringsmidler er såpeløsninger eller oppvaskmiddel (ikke maskinoppvaskmiddel). Bruk ikke organiske, alkoholbaserte eller etsende rengjøringsmidler eller rengjøringsmidler med slipemiddel. Slike midler angriper over aten og kan gjøre produktet matt og ripete. Til krevende kalk ekker anbefales husholdningseddik (ikke ren eddik). Unngå kontakt med aluminiumklorider (f.eks. deodorant) ettersom dette kan misfarge produktet.

Smøring

Bruk bare silikonfett som er godkjent for næringsmidler, for eksempel MA 89 10 29.AE.

Tetthetskontroll

Tetthetskontroll skal utføres i henhold til gjeldende bransjeregler i de respektive land.

Skader forårsaket av spenningskorrosjon på grunn av vannets eller omgivelsenes beskaffenhet eller feilaktig montering er ikke med i produktansvaret.

Gjenvinning

Kasserte produkter kan leveres til Mora Armatur for gjenvinning.

DK

Generelt

Montering

Vi anbefaler, at du anvender en autoriseret VVS-installatør. Bemærk! Ved montering af nye rør skal rørene skylles rene, inden blandingsbatteriet monteres.

Ved tilslutning af et blandingsbatteri, der er udstyret med Soft PEX®-monteringsrør, skal monteringsstedet være fastgjort med rørklemmer. Se billederne under det pågældende produkt.

Ved risiko for frost

Hvis blandingsbatteriet udsættes for udvendige temperaturer på under 0 °C (f.eks. i uopvarmede fritidshuse), skal blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

Rengøring

Brug neutrale eller let basiske rengøringsmidler (pH 6-9) i ydende form til rengøring af vores produkter. Spray ikke direkte mod produktet da der er risiko for at de indbyggede komponenter kan tage skade. Brug i stedet en blød klud. Eksempler på egnede rengøringsmidler er sæbeopløsninger eller opvaskemiddel (ikke maskinopvaskemiddel). Brug ikke organiske, alkoholbaserede eller ætsende rengøringsmidler eller rengøringsmidler der indeholder slibemiddel. Denne type midler angriber over aden og kan gøre produktet mat og ridset. Ved svære kalka ejringer anbefales husholdningseddike (ikke ren eddike). Undgå kontakt med aluminiumklorider (fx deodorant) da dette kan misfarve produktet.

Smøring

Anvend kun fødevaregodkendt silikonefedt, f.eks. MA 89 10 29.AE.

Tæthedskontrol

Tæthedskontrollen skal udføres i overens-stemmelse med branchens retningslinjer i det pågældende land.

Skader, der forårsages af spændingskorrosion, som opstår som følge af vandets eller det omgivende miljøs beskaffenhed samt forkert montering, er ikke omfattet af produktansvaret.

Genanvendelse

Udtjente produkter kan returneres til Mora Armatur til genanvendelse.

FI

Yleistä

Asennus

Suosittelemme asennuksen teettämistä valtuutetulla LVI-yrityksellä.HUOM! Uudessa putkiasennuksessa täytyy putket huuhdella puhtaiksi ennen hanan asentamista.

Kytkettäessä Soft PEX®-liitäntäputkella varustettuja hanoja on liitäntäkohdan oltava kiinnitetty putkenkiinnittimellä. Katso kyseisen tuotteen kohdalla olevat kuvat.

Jäätymisvaara:

Jos lämpötila hanan käyttöpaikassa laskee 0 °C:een alapuolelle (esim. lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on hana irrotettava ja säilytettävä lämmitetyssä tilassa.

Puhdistus

Käytä tuotteidemme puhdistukseen neutraaleja tai kevyesti emäksisiä nestemäisiä puhdistu-saineita (pH 6–9). Älä levitä puhdistusainetta suihkuttamalla sitä suoraan tuotteelle, sillä se voi vioittaa sisällä olevia komponentteja. Käytä sen sijaan pehmeää riepua. Puhdistusaineeksi sopivat esimerkiksi saippualiuokset tai astianpesuaineet (ei koneastianpesuaineet). Älä käytä orgaanisia, alkoholipohjaisia tai syövyttäviä puhdistusaineita tai hankausaineita sisältäviä puhdistusaineita. Ne voivat himmentää tai naarmuttaa tuotteen pintaa. Vaikeat kalkkitahrat on suositeltavaa poistaa talousetikalla (ei puhtaalla etikalla). Vältä alumiinikloridien (esim. deodoranttien) joutumista pinnalle, sillä ne voivat värjätä tuotteen.

Voitelu

Käytä vain elintarvikehyväksyttyä silikonirasvaa, esim. MA 89 10 29.AE.

Tiiviystarkastus

Tiiviystarkastus on tehtävä käyttömaan toimialakohtaisten määräysten mukaisesti.

Vahingot, joiden syynä on veden tai ympäristön laadusta johtuva jännityskorroosio sekä virheellinen asennus, eivät sisälly tuotevastuuseen.

Kierrätys

Käytetyt tuotteet voidaan palauttaa Mora Armatur kierrätettäviksi.

EN

General

Installation

We recommend that you entrust an authorised plumber. NOTE! For new pipe installations, the pipes must be ushed clean before the mixer is tted.

When connecting mixers that are equipped with Soft PEX® coupling pipes, the connection point should be rmly secured using pipe clamps. See pictures under the respective product.

Where there is a risk for frost

If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0 °C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.

Cleaning

To clean our products, use a liquid cleaner that is neutral or slightly alkaline (pH 6–9). Do not spray the cleaner directly onto the product, as this could damage the parts inside. Use a soft cloth. Suitable detergents include soap solutions or washing up liquid (not dishwasher detergents). Do not use organic, alcohol-based, corrosive or abrasive cleaners or detergents as they could damage, scratch or dull the surface. To remove stubborn limescale deposits, we recommend household vinegar (not pure spirit vinegar). Avoid contact with aluminium chlorides (e.g. deodorant), which can discolour the product.

Lubrication

Only used silicone grease approved for foods, e.g. MA 89 10 29.AE.

Leak check

Leak checks should be made according to the industry rules in the respective country.

Damage arising as a consequence of stress corrosion cracking arising due to the water's or the ambient environment's nature as well as incorrect tting is not covered by the product liability.

Recycling

Disused products can be returned to Mora Armatur for recycling.

DE

Allgemein

Installation

Wie empfehlen Ihnen, eine zugelassene Installations rma für Gas und Wasser zu beauftragen. ACHTUNG! Bei einer neuen Rohrinstallation müssen die Rohre sauber gespült werden, bevor der Mischer montiert wird.

Beim Anschluss von Mischern, die mit Soft PEX®-Anschlussrohren ausgestattet sind, muss die Anschlussstelle mit einer Rohrklammer fest xiert sein. Siehe die Bilder unter dem jeweiligen Produkt.

Bei Frostgefahr

Falls der Mischer niedrigeren Außentemperaturen als 0 °C (z.B. in einem unaufgeheizten Ferienhaus) ausgesetzt wird, muss der Mischer demontiert und in einer aufgewärmten Räumlichkeit aufbewahrt werden.

Reinigung

Verwenden Sie zur Reinigung unserer Produkte neutrale oder leicht alkalische Reinigungsmittel (pH-Wert 6-9) in üssiger Form. Besprühen Sie das Produkt nicht direkt. Andernfalls können die Komponenten im Inneren beschädigt werden. Verwenden Sie stattdessen ein weiches Tuch. Als Reinigungsmittel kommen z.B. Seifenlösungen oder Geschirrspülmittel (nicht für Spülmaschinen) in Frage. Benutzen Sie keine organischen Reinigungsmittel, Reinigungsmittel auf Alkoholbasis, aggressiven Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel mit Schleifpartikeln. Diese Mittel greifen die Ober äche an und können den Produktglanz beseitigen oder Kratzer verursachen. Für hartnäckige Kalk ecken wird Haushaltsessig (kein reiner Essig) empfohlen. Vermeiden Sie einen Kontakt mit Aluminiumchloriden (z.B. Deos), da diese das Produkt verfärben können.

Schmieren

Bitte nur für Lebensmittel zugelassenes Silikonfett verwenden, z.B. MA 89 10 29.AE.

Dichtheitskontrolle

Die Dichtheitskontrolle muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Branchenregeln erfolgen.

Schäden, die durch Spannungskorrosion aufgrund der Wassereigenschaften oder der Umgebung entstehen, oder aufgrund falscher Montage verursacht werden, sind nicht durch die Produkthaftung gedeckt.

Recycling

Ausgediente Produkte können der Firma Mora Armatur für Recyclingzwecke zurückgebracht werden.

NL

Algemeen

Installatie

Wij adviseren u een erkend installatiebedrijf in de arm te nemen.Let op! Bij nieuw leidingwerk moeten de leidingen worden doorgespoeld voordat de mengkraan wordt gemonteerd.

Bij het aansluiten van mengkranen met een Soft PEX®-slang moet de aansluitkoppeling van de toevoerleiding ge xeerd zijn met leidingklemmen. Zie de afbeeldingen bij de resp. producten.

Bij kans op vorst

Als de mengkraan wordt blootgesteld aan temperaturen lager dan 0 °C (bijv. bij onverwarmde recreatiewoningen) moet de mengkraan worden losgekoppeld en worden bewaard in een verwarmde ruimte.

Schoonmaken

Gebruik voor de reiniging van onze producten neutrale of licht-basische, vloeibare schoonmaakmiddelen (pH 6-9). Spray niet direct op het product om te voorkomen dat interne onderdelen beschadigd raken. Gebruik een zachte doek. Voorbeelden van schoonmaakmiddelen zijn zeepoplossingen of afwasmiddelen (geen vaatwasmiddel). Gebruik geen organische of bijtende schoonmaakmiddelen, schoonmaakmiddelen op basis van alcohol of schoonmaakmiddelen met schuurmiddel. Deze beschadigen het oppervlak en kunnen het product mat maken en bekrassen. Wij raden aan voor hardnekkige kalkvlekken schoonmaakazijn (geen pure azijn) te gebruiken. Vermijd contact met aluminiumchloriden (bijv. deodorant), omdat deze het product kunnen laten verkleuren.

Smeren

Gebruik uitsluitend siliconenvet voor huishoudelijk gebruik, bijv. MA 89 10 29.AE.

Lekkagecontrole

De controle op lekkages moet worden uitgevoerd overeenkomstig de lokale brancheregelgeving.

Schade ten gevolge van spanningscorrosie ontstaan door de gesteldheid van het water of de omgeving en foutieve montage vallen niet onder de productaansprakelijkheid.

Recycling

Verbruikte mengkranen kunnen voor hergebruik geretourneerd worden aan Mora Armatur.

FR

Présentation générale

Installation

Nous vous conseillons de faire appel à une entreprise de plomberie agréée. ATTENTION ! En cas de mise en place d'un nouveau tuyau, celui-ci doit être rincé par chasse d'eau avant de monter le mitigeur.

Lors du raccordement d'un mitigeur équipé d'un tuyau de raccordement Soft PEX®, le point de raccordement doit être xé avec un collier de serrage. Reportez-vous aux illustrations du produit.

En cas de risque de gel

Si le mitigeur sera susceptible d'être exposé à des températures extérieures inférieures à 0°C (par exemple dans une maison de campagne non chauffée), le mitigeur doit être démonté et conservé dans un espace chauffé.

Nettoyage

Pour le nettoyage de nos produits, nous préconisons d'utiliser des produits neutres ou légèrement basiques (pH 6-9) sous forme liquide. Ne pas vaporiser directement sur le produit, au risque d'endommager les composants internes. Utiliser au lieu de cela un chiffon doux. Par exemple une solution savonneuse ou un liquide vaisselle main (pas de détergent pour lave-vaisselle). Éviter tous types de nettoyants organiques, à base d'alcool ou corrosifs ou des nettoyants à base d'abrasifs. Ce type de nettoyant peut endommager (rayer) la surface et ternir l'aspect du produit. Pour les traces de tartre les plus tenaces, il est recommandé d'utiliser du vinaigre blanc (pas de vinaigre concentré). Éviter tout contact avec les chlorures d'aluminium (par ex. les désodorisants), ceux-ci pouvant décolorer le produit.

Lubri cation

Utilisez exclusivement de la graisse au silicone pour contact alimentaire, par exemple MA 89 10 29.AE.

Contrôle d'étanchéité

Le contrôle d'étanchéité doit être réalisé conformément aux règles du secteur en vigueur sur le territoire national.

Les dommages survenant suite à une corrosion ssurante liée à l'eau ou à la nature de son environnement, ou encore suite à un montage défectueux, sont exclus de la garantie du produit.

Recyclage

Les produits usagés peuvent être déposés auprès de Mora Armatur pour recyclage.

SE Ettgrepps köksblandare
Teknisk information

NO Ettgreps kjøkkenbatterier
Tekniske data

DK Etgrebs blandingsbatteri til køkkenvaske
Tekniske speci kationer

FI Yksiotekeittiöhana
Tekniset tiedot

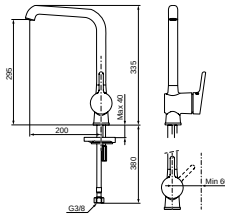
EN Single lever kitchen mixers
Technical information

DE Einhebel-Küchenmischer
Technische Daten

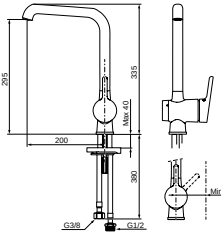
NL Eengreeps keukenmengkraan
Technische informatie

FR Mitigeur d'évier à commande unique
Informations techniques

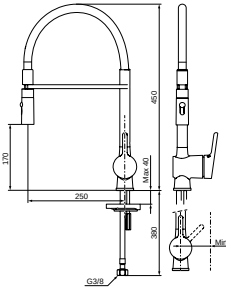
MA 26 20 51



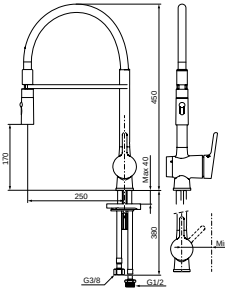
MA 26 20 71



MA 26 20 81



MA 26 20 91

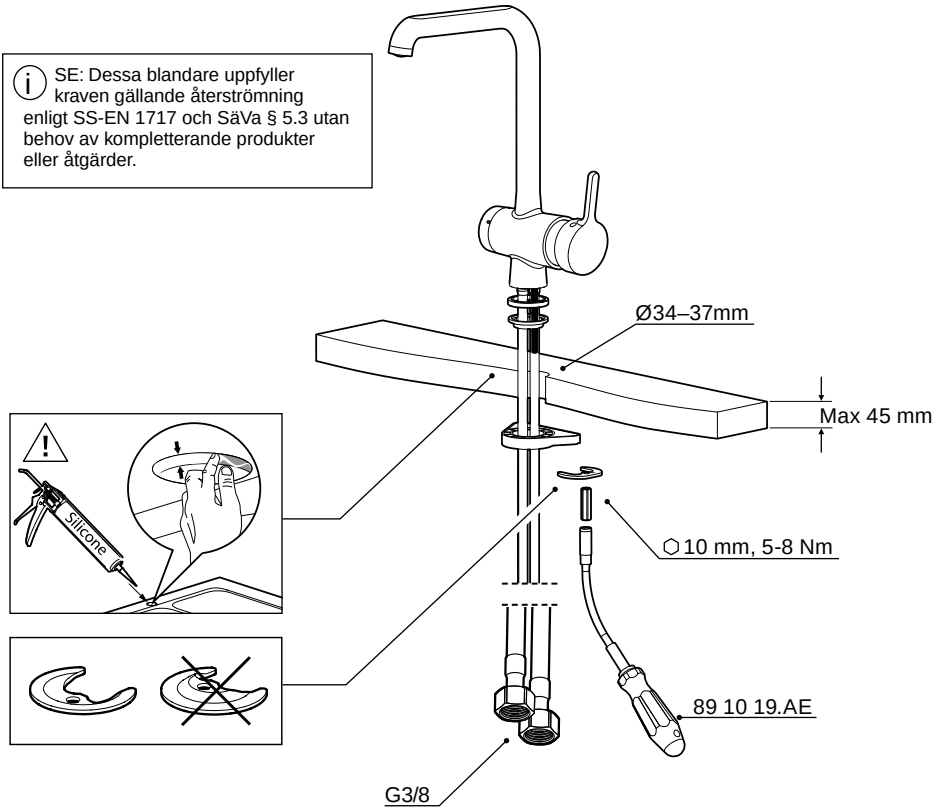


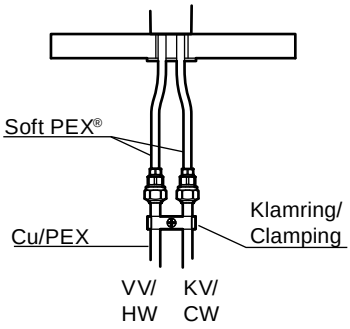
CERTIFIERING KONTROLL 1002 RISE SC 0687-17

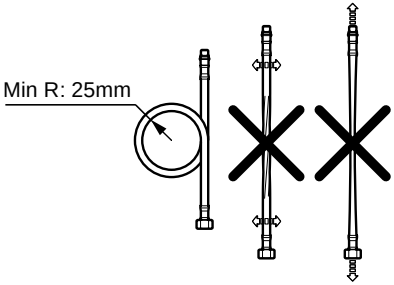
PRODUKTSERTIFIKAT PS 3386 SINTEF Certification

Standard / Standard / Standard / Standard / Standardi / Standard / Standaard / Standard :		EN 817
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck / Bedrijfsdruk / Pression de service:		50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningstryck max / Max test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max / Testdruk max / Pression d'essai maxi.:		1600 kPa
Max varmvattentemperatur / Max hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämminvesilämpötila / Max Warmwassertemperatur / Max warmwatertemperatuur / Température eau chaude maxi.:		80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur / Koudwatertemperatuur / Température eau froide:		10 °C
Återströmningsskydd / Back ow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusuojaus / Rück ussschutz / Terugstroombeveiliging / Protection contre le re ux:	SS-EN 1717	AA 26 20 51, 26 20 71
		EB 26 20 81, 26 20 91
Anslutning / Connection / Tilkobling / Tilslutning / Liitäntä / Anschluss / Aansluiting / Raccordement:		Soft PEX®
* Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert / Aanbevolen waarde / * Valeur recommandée		

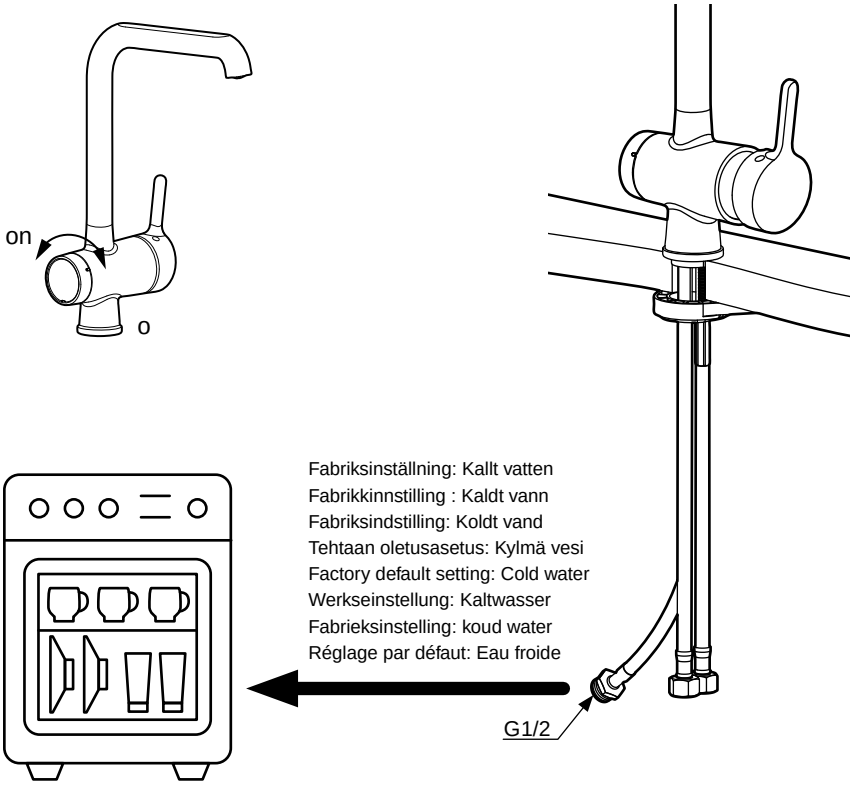
SE	Montering	EN	Fitting
NO	Montering	DE	Montage
DK	Montering	NL	Montage
FI	Asennus	FR	Montage

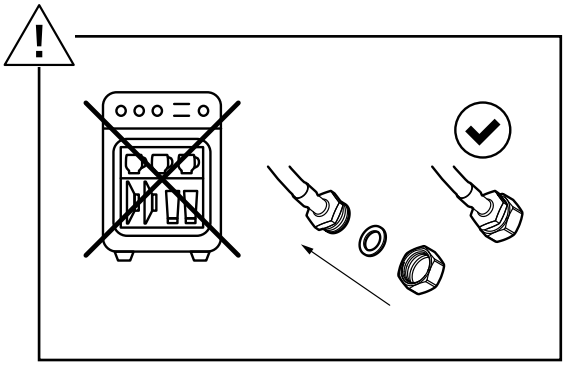






SE	Diskmaskin	EN	Dishwasher
NO	Oppvaskmaskin	DE	Spülmaschine
DK	Opvaskemaskine	NL	Vaatwasser
FI	Astianpesukone	FR	Lave-vaisselle

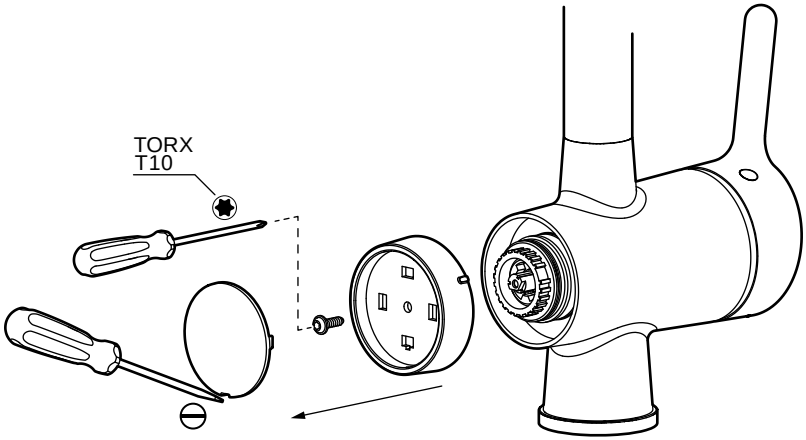




SE Kallt till varmt vatten för diskmaskin
NO Kaldt til varmt vann foroppvaskmaskin
DK Koldt til varmt vand til opvaskemaskine
FI Astianpesukoneen kylmän tuloveden vaihto lämpimäksi

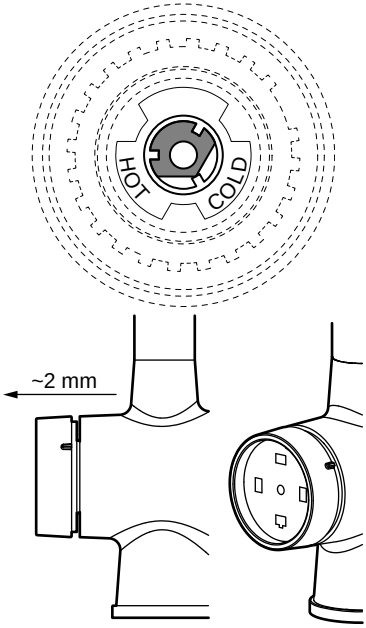
EN Cold to hot inlet water for dishwashers
DE Kaltes bis warmes Wasser für Spülmaschine
NL Koud naar warm water voor vaatwasser
FR Eau froide à chaude pour lave-vaisselle

①

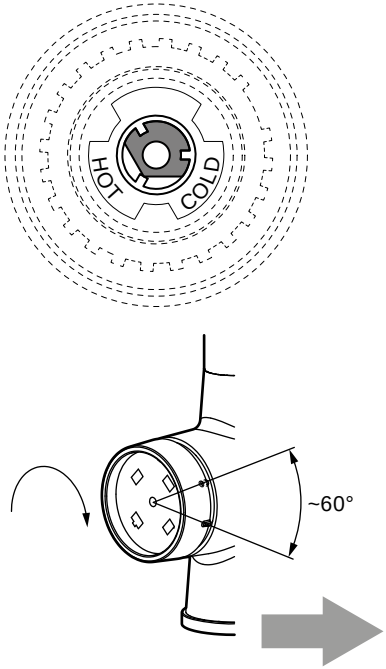


②

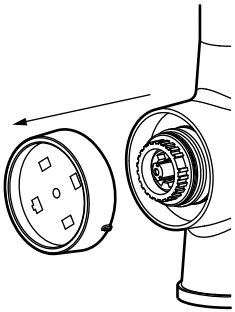
Fabriksinställning: Kallt vatten
Factory default setting: Cold water



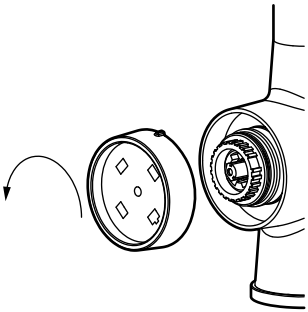
③



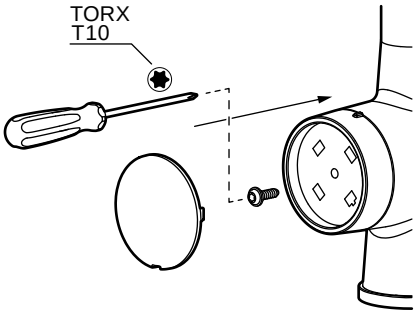
④

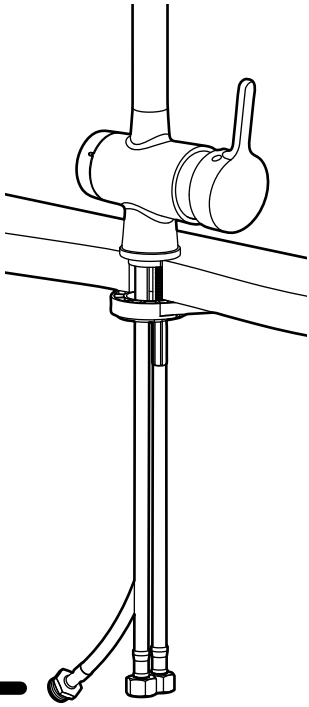


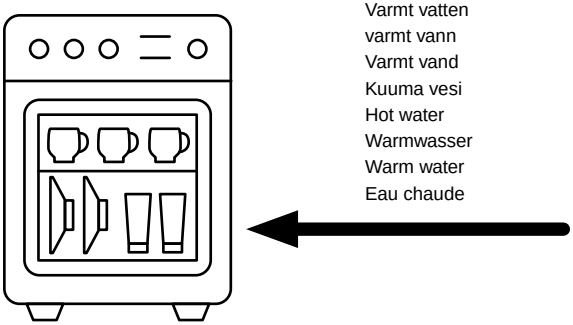
⑤



⑥

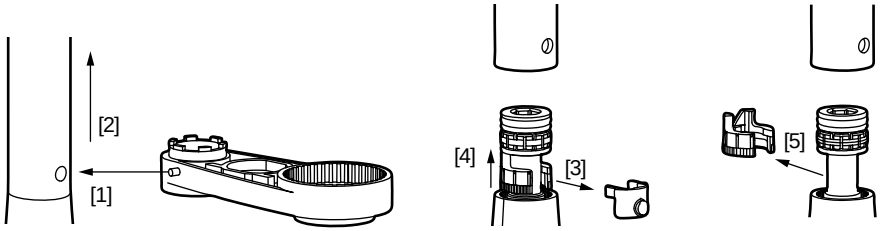


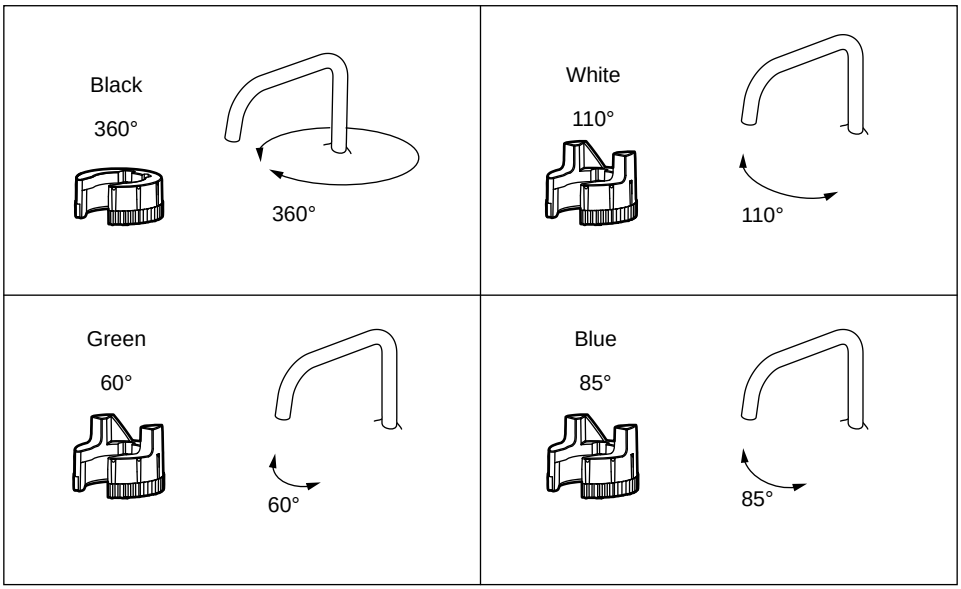


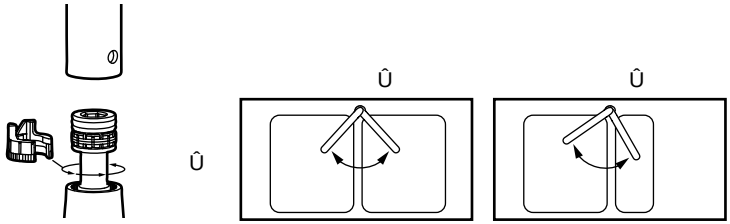


Varmt vatten
varmt vann
Varmt vand
Kuuma vesi
Hot water
Warmwasser
Warm water
Eau chaude

SE	Svängbar pip	EN	Swivel spout
NO	Svingbar tut	DE	Schwenkbare Düse
DK	Svingbar tud	NL	Draaibare kop
FI	Kääntyvä juoksuputki	FR	Bec orientable

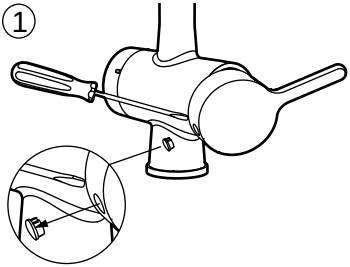




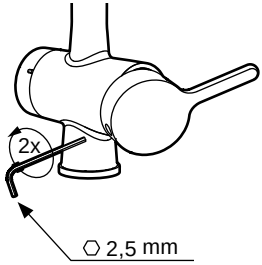


SE	Flödesbegränsning	EN	Flow limiter
NO	Strømningsbegrensning	DE	Durch ussbegrenzung
DK	Flowbegrænser	NL	Stroombegrenzing
FI	Virtaaman rajoitus	FR	Limiteur de débit

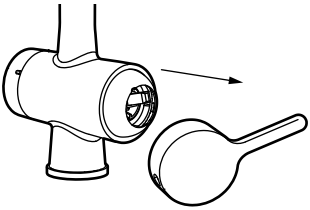
①



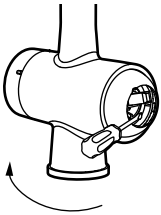
②



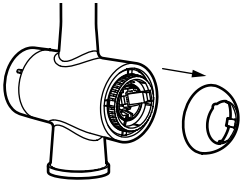
③



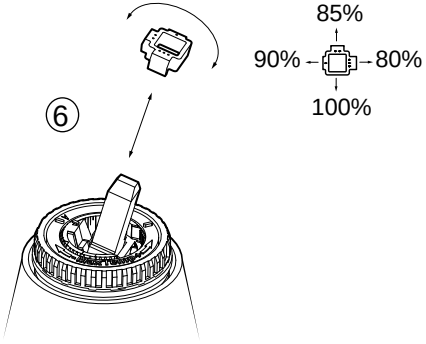
④



⑤

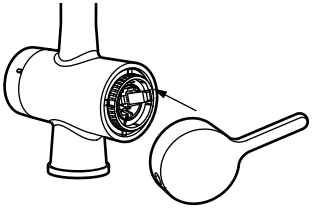


⑥

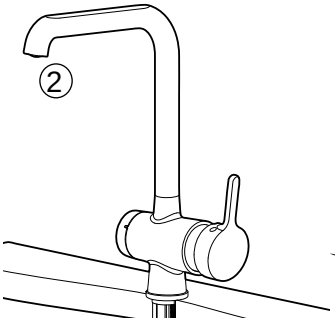


SE	Temperaturbegränsning	EN	Temperature limiter
NO	Temperaturbegrensning	DE	Temperaturbegrenzung
DK	Temperaturbegrænser	NL	Temperatuurbegrenzing
FI	Lämpötilan rajoitus	FR	Limiteur de température

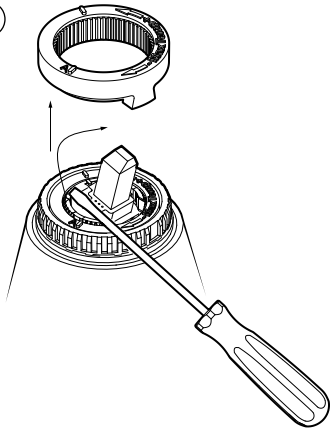
①



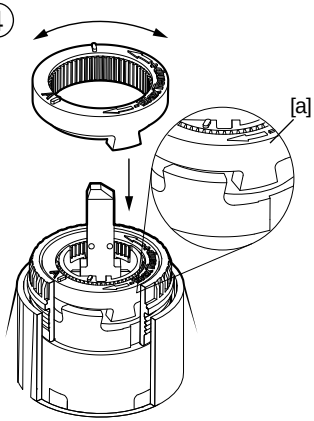
②



③

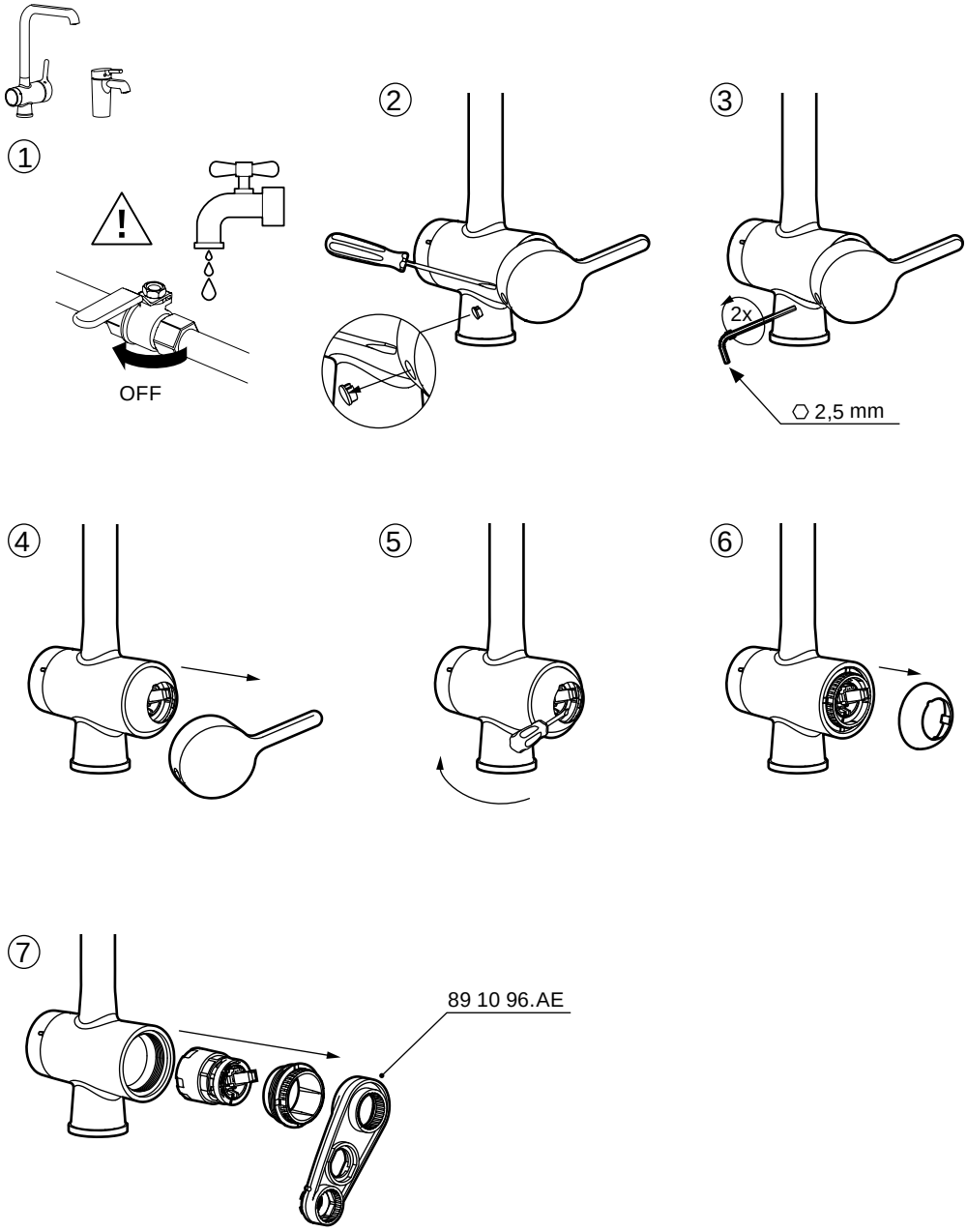


④



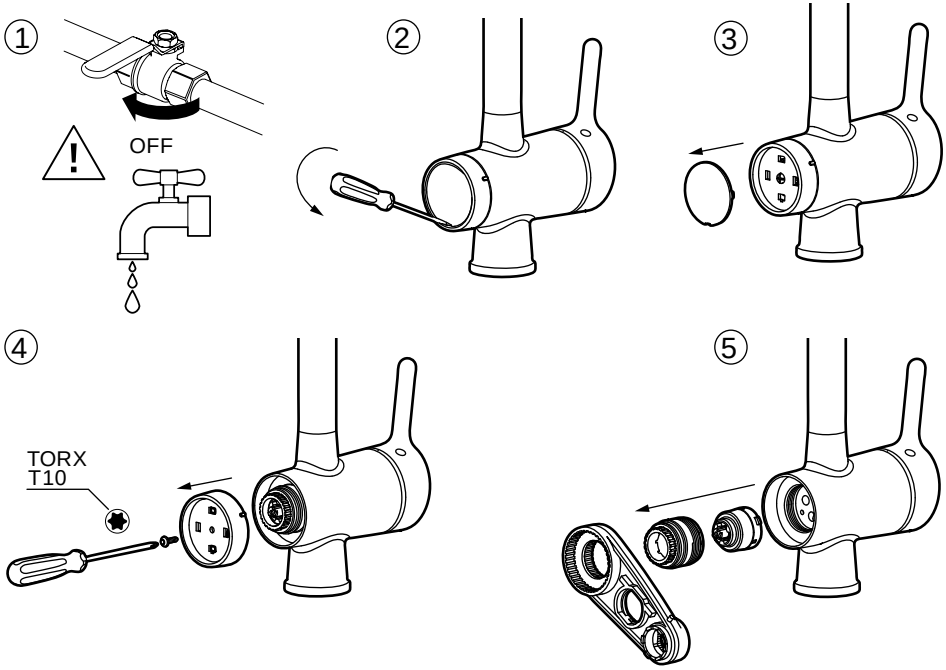
SE Byte av ettgreppsinsats
NO Bytte av ettgrepsinnsats
DK Udskiftning af indsats til etgrebs blandingsbatteri
FI Yksiotesäätöosan vaihto

EN Cartridge replacement
DE Austausch des Eingriffseinsatzes
NL Vervanging eengreepscartouche
FR Remplacement de la cartouche



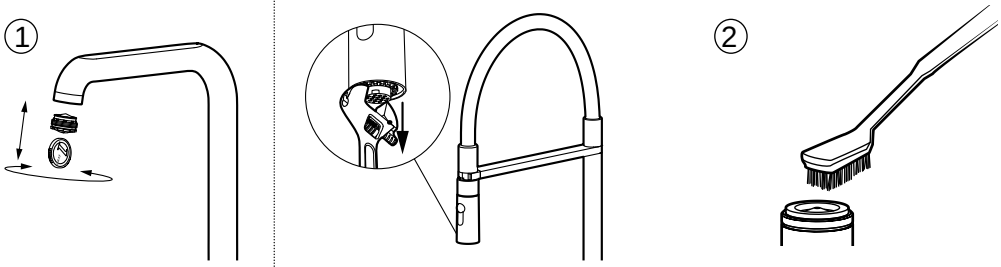
SE Byte av insats diskmaskin
NO Bytte av innsats oppvaskmaskin
DK Udskiftning af indsats til opvaskemaskine
FI Pesukonesäätöosan vaihto

EN Cartridge replacement dishwasher
DE Austausch des Spülmaschineneinsatzes
NL Vervanging cartouche vaatwasser
FR Remplacement de la cartouche lave-vaisselle



SE Rengöring av strålsamlare
NO Rengjøring av strålesamler
DK Rengøring af strålesamler
FI Poresuuttimen puhdistus

EN Cleaning the aerator
DE Reinigung des Strahlreglers
NL Schoonmaken perlator
FR Nettoyage du brise-jet



SE Ettgrepps tvättställsblandare
Teknisk information

NO Ettgreps servantbatterier
Tekniske data

DK Etgrebs blandingsbatteri til håndvask
Tekniske speci kationer

FI Yksiotepesuallashana
Tekniset tiedot

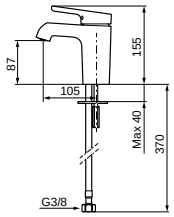
EN Single lever bath and shower mixers
Technical information

DE Einhebels-Waschtischmischer
Technische Daten

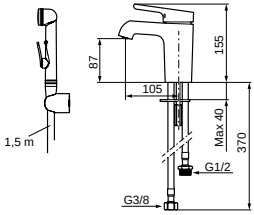
NL Eengreeps wastafelkraan
Technische informatie

FR Mitigeur lavabo à commande unique
Informations techniques

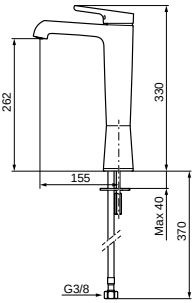
MA 26 30 01.CA



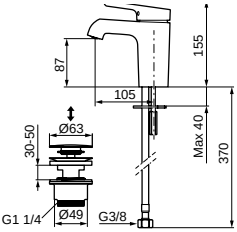
MA 26 30 06.CA
MA 26 30 06.TT



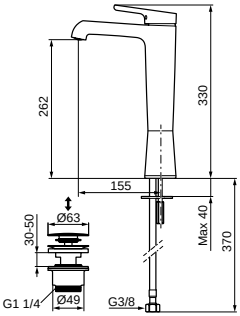
MA 26 30 81.CA



MA 26 30 71.CA



MA 26 30 91.CA



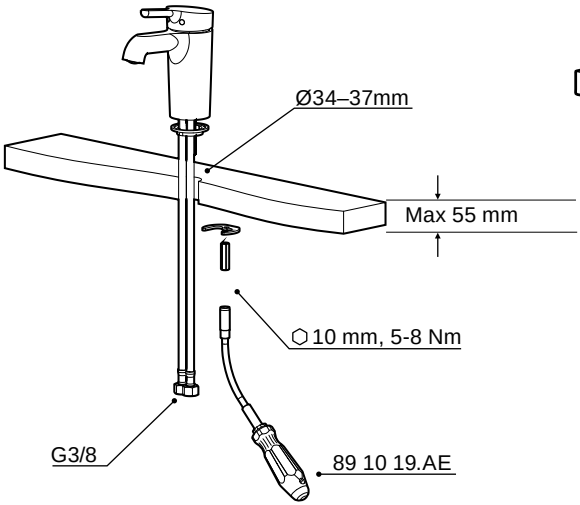
1002 CERTIFIERING KONTROLL RISE SC 0686-17

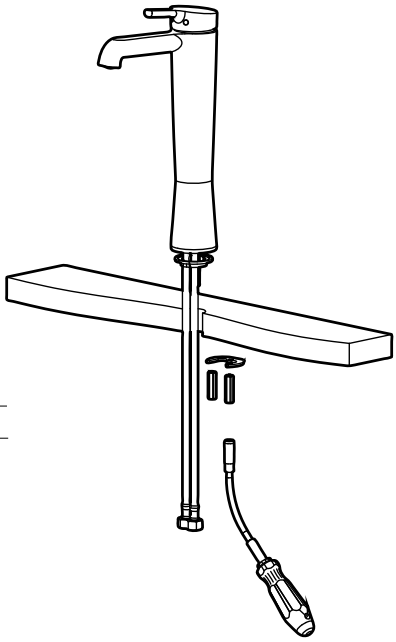
PRODUKTSERTIFIKAT PS 3387 SINTEF Certification

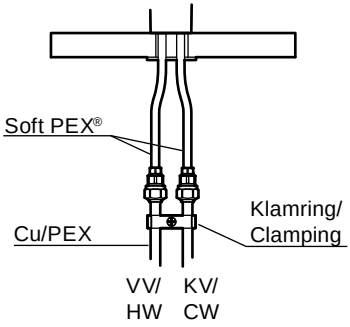
Standard / Standard / Standard / Standard / Standardi / Standard / Standaard / Standard :		EN 817
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck / Bedrijfsdruk / Pression de service:		50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningstryck max / Max test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max / Testdruk max / Pression d'essai maxi.:		1600 kPa
Max varmvattentemperatur / Max hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämminvesilämpötila / Max Warmwassertemperatur / Max warmwatertemperatuur / Température eau chaude maxi.:		80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur / Koudwatertemperatuur / Température eau froide:		10 °C
Återströmningsskydd / Back ow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusuojaus / Rück ussschutz / Terugstroombeveiliging / Protection contre le re ux:	SS-EN 1717 AA	26 30 01.CA, 26 30 71.CA 26 30 81.CA, 26 30 91.CA
	SE: Ejektorfunktion med automatisk avstängning och backventil enligt SäVa § 5.3	26 30 06.CA, 26 30 06.TT
Anslutning / Connection / Tilkobling / Tilslutning / Liitäntä / Anschluss / Aansluiting / Raccordement:		Soft PEX®
* Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert / Aanbevolen waarde / * Valeur recommandée		

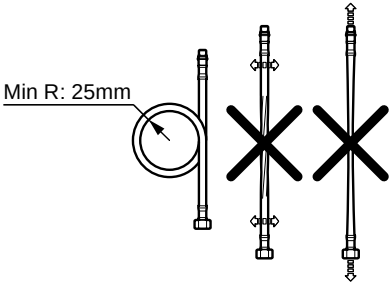
SE	Montering	EN	Fitting
NO	Montering	DE	Montage
DK	Montering	NL	Montage
FI	Asennus	FR	Montage

SE: Dessa blandare uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 5.3 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.









SE Kar- och duschblandare
Teknisk information

NO Badekar- og dusjbatterier
Tekniske data

DK Blandingsbatteri til badekar og brusekabine
Tekniske speci kationer

FI Amme- ja suihkuhana
Tekniset tiedot

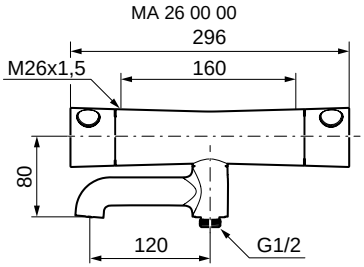
EN Bath and shower mixers
Technical information

DE Wannen- und Duschenmischer
Technische Daten

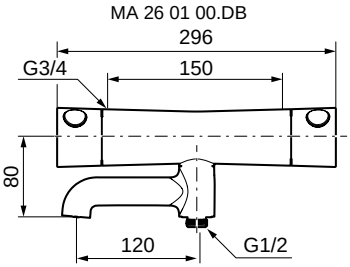
NL Bad- en douchemengkraan
Technische informatie

FR Mitigeur baignoire et douche
Informations techniques

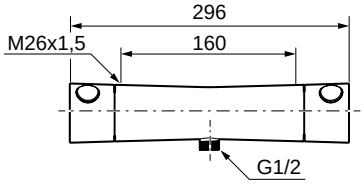
MA 26 00 00



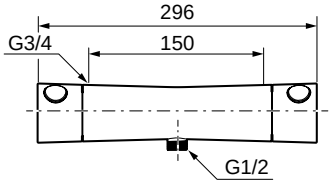
MA 26 01 00
MA 26 01 00.DB



MA 26 10 00



MA 26 11 00
MA 26 11 00.DB



1002 CERTIFIERING KONTROLL RISE SC 0688-17

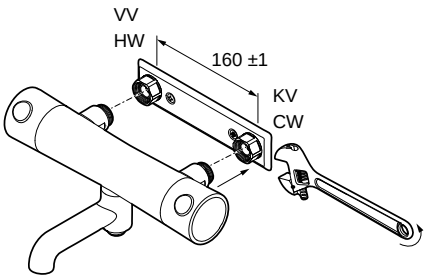
PRODUKTSERTIFIKAT PS 3388 SINTEF Certification

Standard / Standard / Standard / Standard / Standardi / Standard / Standaard / Standard :	EN 1111
Drifttryck / Working pressure / Driftstrykk / Driftstryk / Käyttöpaine / Betriebsdruck / Bedrijfsdruk / Pression de service:	50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningstryck max / Max test pressure / Testtrykk maks. / Prøvningstryk maks. / Koestuspaine max / Prüfdruck max / Testdruk max / Pression d'essai maxi.:	1600 kPa
Max varmvattentemperatur / Max hot water temperature / Maks. temperatur varmtvann / Maks. varmtvandstemperatur / Max lämminvesilämpötila / Max Warmwassertemperatur / Max warmwatertemperatuur / Température eau chaude maxi.:	80 °C (60 °C)*
Kallvattentemperatur / Cold water temperature / Temperatur kaldtvann / Koldtvandstemperatur / Kylmävesilämpötila / Kaltwassertemperatur / Koudwatertemperatuur / Température eau froide:	10 °C
Återströmningsskydd / Back ow preventer / Tilbakestrømningssikring / Overløbsventil / Takaisinimusuojaus / Rück ussschutz / Terugstroombeveiliging / Protection contre le re ux :	EB SS-EN 1717
* Rekommenderat värde / Recommended value / Anbefalt verdi / Anbefalet værdi / Suositusarvo / Empfohlener Wert / Aanbevolen waarde / * Valeur recommandée	

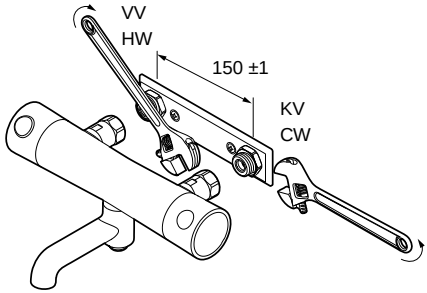
SE Montering
NO Montering
DK Montering
FI Asennus

EN Fitting
DE Montage
NL Montage
FR Montage

160 c/c

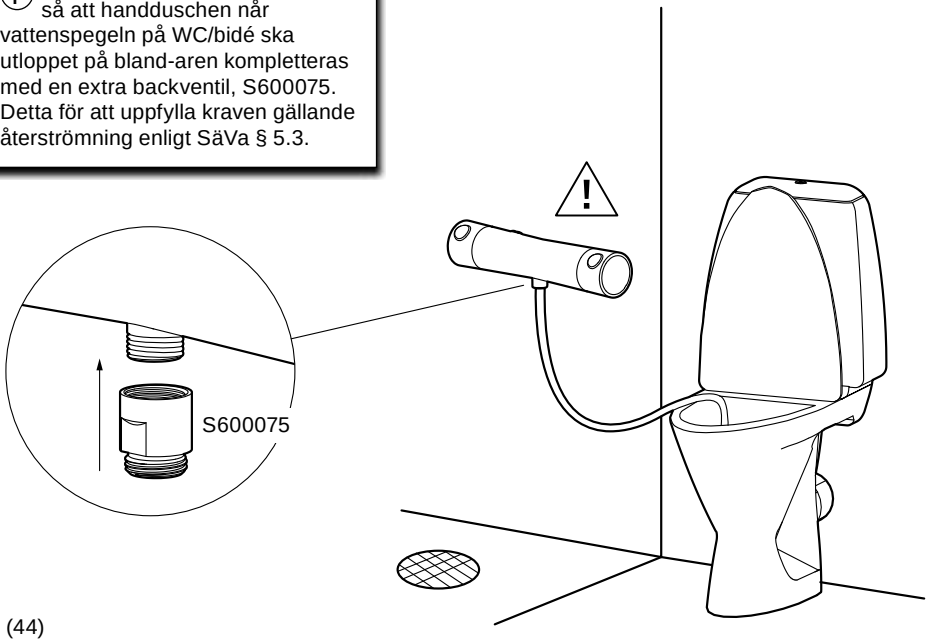


150 c/c

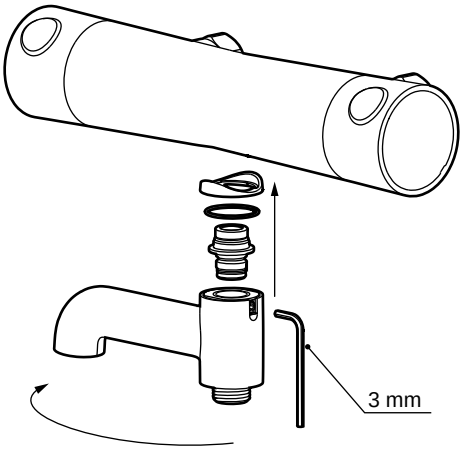


SE Återströmningsskydd

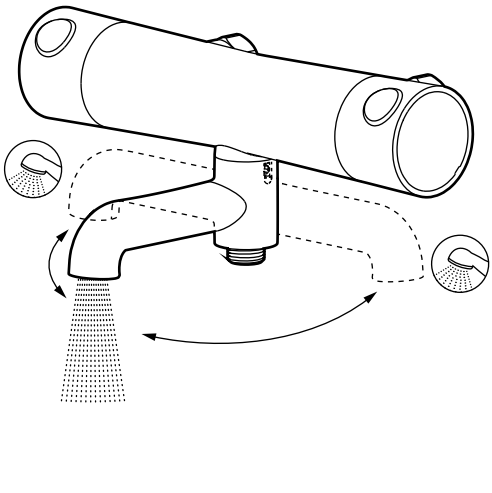
ⓘ Om blandaren är monterad så att handduschen når vattenspegeln på WC/bidé ska utloppet på bland-aren kompletteras med en extra backventil, S600075. Detta för att uppfylla kraven gällande återströmning enligt SäVa § 5.3.



SE	Montering av badkarspip	EN	Spout assembly
NO	Montering av badekartut	DE	Montage mit Badewannendüse
DK	Montering af tud til badekar	NL	Montage baduitloop
FI	Kylpyammejuoksuputken asennus	FR	Montage du bec pour baignoire

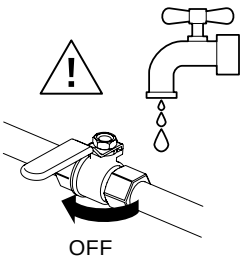


SE	Funktion omkastare	EN	Function diverter
NO	Funksjon omkaster	DE	Funktion Umschalter
DK	Funktionsomskifter	NL	Omschakelaar
FI	Vaihtimen toiminta	FR	Inverseur de fonction

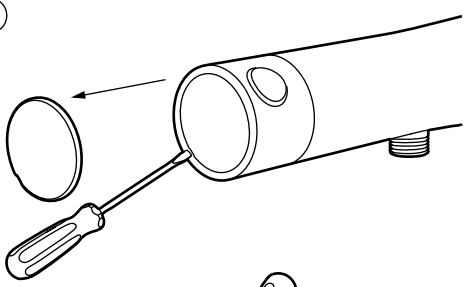


SE	Flödesbegränsning	EN	Flow limiter
NO	Strømningsbegrensning	DE	Durch ussbegrenzung
DK	Flowbegrænser	NL	Stroombegrenzing
FI	Virtaaman rajoitus	FR	Limiteur de débit

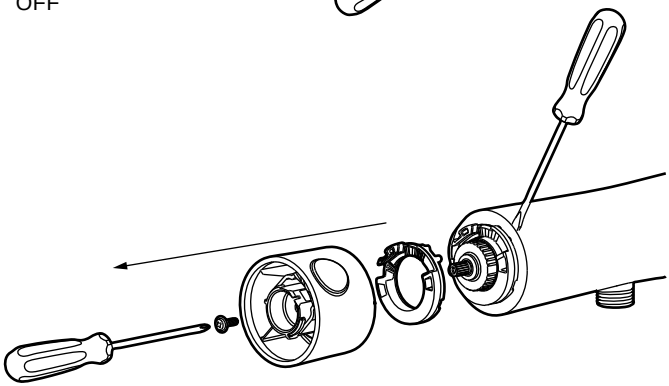
①

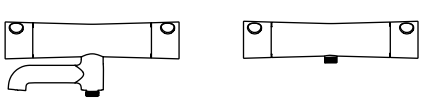


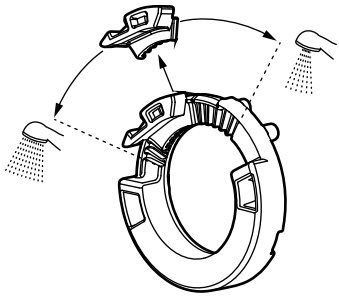
②

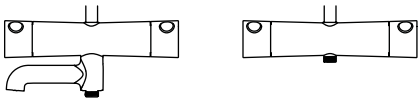


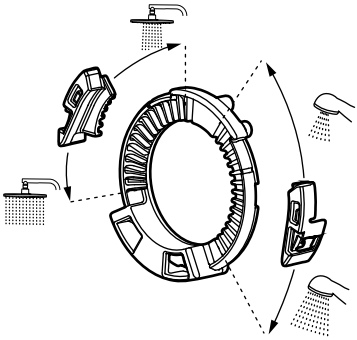
③





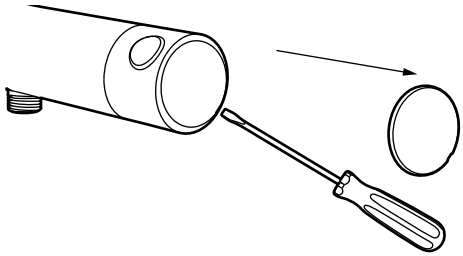




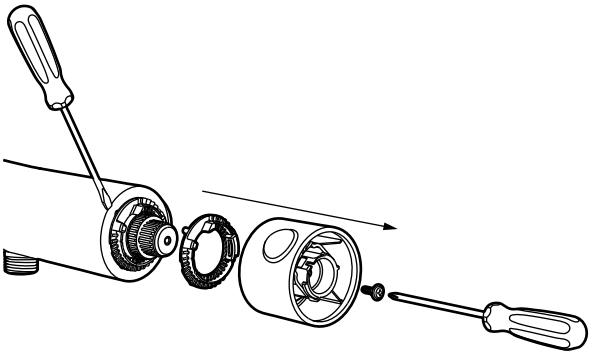


SE	Temperaturbegränsning	EN	Temperature limiter
NO	Temperaturbegrensning	DE	Temperaturbegrenzung
DK	Temperaturbegrænser	NL	Temperatuurbegrenzing
FI	Lämpötilan rajoitus	FR	Limiteur de température

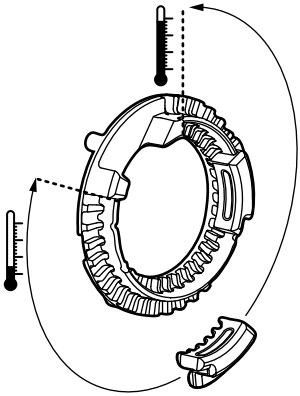
①



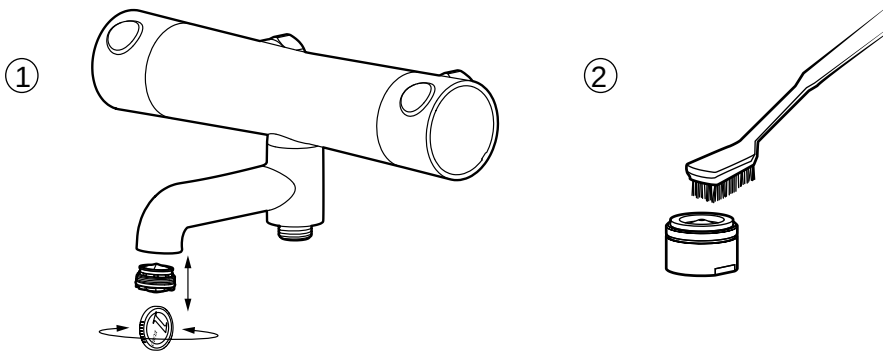
②



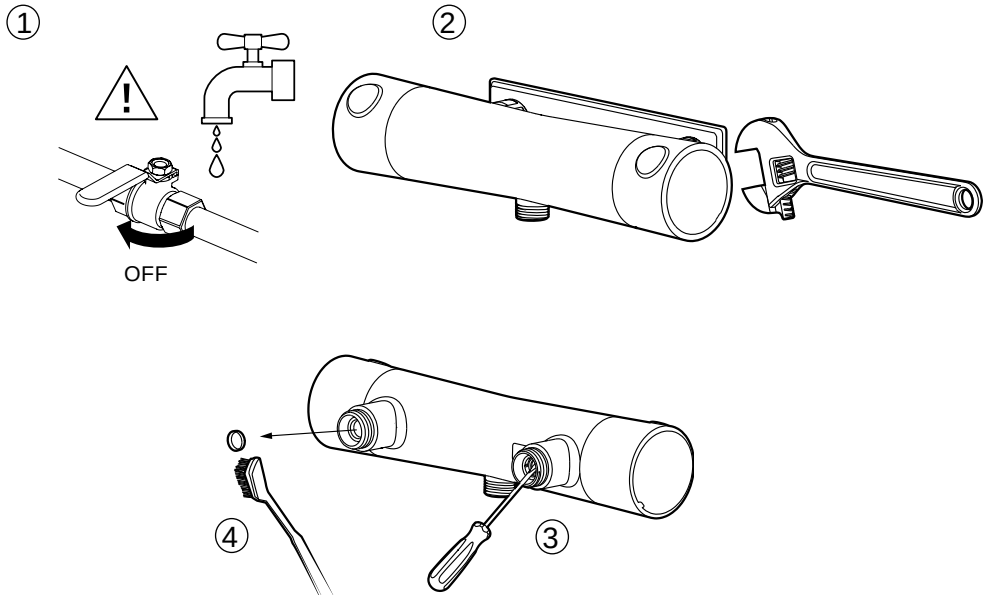
③



SE	Rengöring av strålsamlare	EN	Cleaning the aerator
NO	Rengjøring av strålesamler	DE	Reinigung des Strahlreglers
DK	Rengøring af strålesamler	NL	Schoonmaken perlator
FI	Poresuuttimen puhdistus	FR	Nettoyage du brise-jet

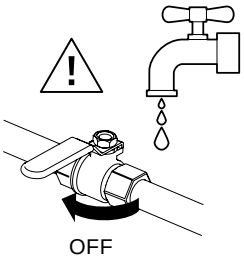


SE	Rengöring av inloppssilar	EN	Cleaning the inlet strainers
NO	Rengjøring av innløpssiler	DE	Reinigung der Einlasssiebe
DK	Rengøring af indløbssi	NL	Schoonmaken zeefjes
FI	Tulovesisihtien puhdistus	FR	Nettoyage des crépines d'admission

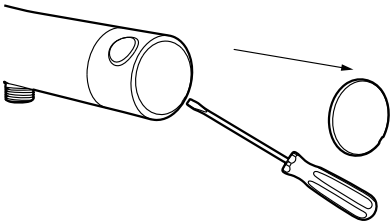


SE	Byte av termostatinsats	EN	Thermostat cartridge replacement
NO	Bytte av termostatinnsats	DE	Austausch des Thermostateinsatzes
DK	Udskiftning af termostatindsats	NL	Vervanging thermostaatcartouche
FI	Termostaattiosan vaihto	FR	Remplacement du thermostat

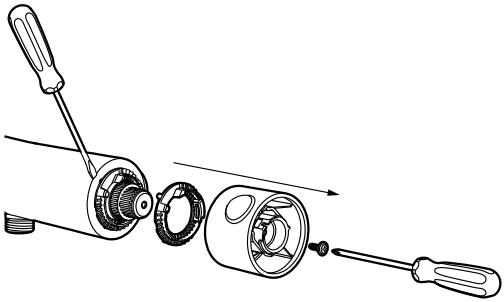
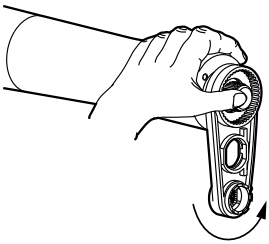
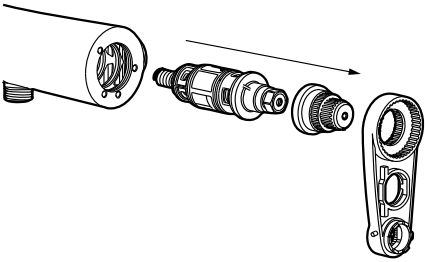
①



②



③



④